

**No. 51133\***

---

**United States of America  
and  
Afghanistan**

**Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Afghanistan regarding grants under the Foreign Assistance Act of 1961, as amended, or successor legislation, and the furnishing of defense articles, related to defense articles under the United States International Military Education and Training (IMET) Program, and other defense services from the United States of America to the Afghanistan Interim Administration. Kabul, 6 April 2002 and 13 April 2002**

**Entry into force:** *13 April 2002 by the exchange of the said notes, in accordance with their provisions*

**Authentic text:** *English*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *United States of America, 15 July 2013*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

---

**États-Unis d'Amérique  
et  
Afghanistan**

**Échange de notes constituant un accord entre les États-Unis d'Amérique et l'Afghanistan relatif à des dons en vertu de la Loi de 1961 sur l'aide étrangère, telle que modifiée, ou de toute autre loi qui la remplacerait, et la fourniture de matériels de défense, relatifs au matériel de défense dans le cadre du Programme international des États-Unis d'instruction et de formation militaires (IMET), et d'autres services de défense de la part des États-Unis d'Amérique à l'Administration provisoire de l'Afghanistan. Kaboul, 6 avril 2002 et 13 avril 2002**

**Entrée en vigueur :** *13 avril 2002 par l'échange desdites notes, conformément à leurs dispositions*

**Texte authentique :** *anglais*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *États-Unis d'Amérique, 15 juillet 2013*

\*Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

(II) Transfer or permit any officer, employee, or agent of the Afghanistan Interim Administration to transfer such articles or related training including training materials or other defense services by gift, sale, or otherwise; or (III) use or permit the use of such articles or related training including training materials or defense services for purposes other than which provided;

B. That said articles or related training including training materials or defense services shall be returned to the Government of the United States of America when they are no longer needed for the purposes for which they were furnished, unless the Government of the United States of America agrees to another disposition;

C. That the net proceeds of sale received by the Afghanistan Interim Administration in disposing of, with prior written consent of the Government of the United States of America, any defense article furnished by the Government of the United States of America on a grant basis, shall be paid to the Government of the United States of America;

D. That the Afghanistan Interim Administration shall maintain the security of such articles, related training including training materials, and other defense services; that it shall provide substantially the same degree of

security protection afforded to such articles or related training including training materials or other defense services by the Government of the United States of America; that it shall, as the United States may require, permit continuous observation and review by, and furnish necessary information to, representatives of the Government of the United States of America with regard to the use thereof by the Afghanistan Interim Administration; and

E. That the Government of the United States of America may also from time to time make the provision of articles, services, and related training furnished under other authority (except the United States Arms Export Control Act) subject to the terms and conditions of this agreement. (Transfers under the United States Arms Export Control Act shall continue to be governed by the requirements of that Act and United States regulations applicable to such transfers.)

The Ministry of Foreign Affairs' note stating that the foregoing is acceptable to the Afghanistan Interim Administration shall, together with this note, constitute an agreement between the two governments, which shall enter into force on the date of the Ministry's reply.

The Embassy of the United States of America avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of